

[TRANSLATION.]

No. 172, Sess. II., 1884.—Pukapuka-inoi a ARAMA KARAKA HAUTUTU.

E INOI ana te kai-pitihana kia whakaturia tetahi whakawa hei titiro i te hainatanga i kia kua hainatia ki nga Tiiti e rua mo te hokonga i te Takapuna Poraka i Aotearoa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I tino pataia nga take o tenei pitihana i te tau, 1883, ko te ripoata i whakaputaina i penei. Kahore he take a te kai-pitihana ki te whenua i whakaingotia i roto i te pitihana. Noreira kahore he kupu a te Komiti mo runga i tenei tono.

9 o Hurae, 1885.

No. 165, Sess. II., 1884.—Petition of JAMES MAXWELL.

PETITIONER states that certain land near Lucas Creek, County of Waitemata, was sold to his father; that this land was originally paid for to the Natives, and that Government has taken possession of it. He prays for relief.

I am directed to report as follows: That the petitioner has no claim upon the colony in regard to the matter referred to.

10th July, 1885.

[TRANSLATION.]

No. 165, Sess. II., 1884.—Pukapuka-inoi a HEMI MAKIWIRA.

E KI ana te kai-pitihana i hokona tetahi whenua ki tona matua i Lucas Creek i te Kaute o Waitemata i utua ano hoki nga Maori mo taua whenua i mua, a kua tangohia e te Kawanatanga. E tono ana ia ki tetahi ora mona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Kahore ana take tono ki te Koroni mo runga i te mea e whakahuatia nei.

10 o Hurae, 1885.

No. 442, Sess. II., 1884.—Petition of ROBINSON SPENCER.

PETITIONER states that he is employed by Government at Hokianga for an allowance of £40 per annum to supply the Maoris with medicine. He prays for a refund of all above that amount that he has spent during last year.

I am directed to report as follows: That when the petitioner was appointed in 1882 he was informed that his remuneration would be £40, including the necessary supply of medicine. The Committee has no recommendation to make.

10th July, 1885.

[TRANSLATION.]

No. 442, Sess. II., 1884.—Pukapuka-inoi a ROPIHANA PENEHA.

E KI ANA te kai-pitihana kei te mahi Kawanatanga ia i Hokianga ko nga utu mana e £40 i te tau tana mahi he tuku rongoa ma nga Maori. E tono ana ia kia utua ki aia nga moni i neke ake i te £40 i pau iaia i roto i te tau kua hori ake nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I te wa i whakaturia ai te kai-pitihana i te tau 1882 i ki atu ano ki aia ko nga utu mana e £40 i te tau mo tana mahi hui atu ki nga rongoa e tukua ana e ia. Heoi kahore he kupu a te Komiti.

10 o Hurae, 1885.

No. 141, Sess. II., 1884.—Petition of HENRY CASAUBON (No. 2).

PETITIONER states that in 1867 he bought certain land from the Government and paid for it. He built a house and lived there some time, when it was found that the land he had was other than that which the Government thought it was. He was given other land, and eventually the former place was given to the Natives, who claimed his house as well. He prays for relief.

I am directed to report as follows: That the Committee considers that the Government ought to make further inquiry as to the origin of the mistake. If the fault has lain with the petitioner there should be no compensation, but if with Government officers, then consideration should be given as to the justice of the claim.

10th July, 1885.

[TRANSLATION.]

No. 141, Sess. II., 1884.—Pukapuka-inoi a HENARE KAHAPANA (Nama 2.).

E KI ana te kai-pitihana i hokona e ia tetahi whenua i te Kawanatanga i te tau 1867 i utua ano hoki e ia nga moni—i whakaturia e ia tetahi whare i noho i reira mo tetahi wa, ka tahi ka kitea ko te whenua iaia he whenua ke i ta te Kawanatanga i whakaaro ai—heoi hoatu ana tetahi whenua ke atu mana ko te whenua tuatahi iaia i hoatu ma nga Maori—e tono ana hoki ki tona whare. E tono ana ki tetahi ora mona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: E whakaaro ana te Komiti ko te mea tika me patai ano e te Kawanatanga te take o tenei he—mehemea no te kai-pitihana te he kahore e tika kia utua mehemea no nga Apiha o te Kawanatanga, me whakaaroaro te tika o taua tono.

10 o Hurae, 1885.

No. 63, Sess. III., 1884.—Petition of SUSAN BOYES (half-caste).

PETITIONER states at the time of her marriage some forty acres of land, called Waiari, were given her by her relatives; that a Mr. James Davis fraudulently obtained a document signed by the